

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 65.060.40 Říjen 2013

**Zemědělské a lesnické stroje - Environmentální požadavky pro
postřikovače -
Část 1: Obecně**

**ČSN
EN ISO 16119-1**
47 0410

idt ISO 16119-1:2013

Agricultural and forestry machinery - Environmental requirements for sprayers - Part 1: General

Matériel agricole et forestier - Exigences environnementales pour les pulvérisateurs - Partie 1: Généralités

Land- und Forstmaschinen - Pflanzenschutzgeräte zum Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln und flüssigen Düngemitteln - Umweltschutz - Teil 1: Allgemeines

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 16119-1:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 16119-1:2013. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12761-1 (47 0410) z listopadu 2002.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Oproti předchozí normě ČSN EN 12761-1:2002, byly provedeny následující hlavní změny. Došlo k rozšíření oblasti působnosti, aktualizaci citovaných dokumentů a revizi definic. Byly doplněny požadavky na ztráty, údaj o používaném pesticidu, o plnění, čištění a servisu. Došlo k úpravám a doplnění nových pokynů. Do normy byly doplněny přílohy A a ZA.

ISO 16119 se skládá z následujících částí pod společným názvem *Zemědělské a lesnické stroje - Environmentální požadavky pro postřikovače*

- Část 1: Obecně
- Část 2: Postřikovače s vodorovným postřikovacím rámem (plošné)
- Část 3: Postřikovače pro keřové a stromové kultury (pro prostorové kultury)
- Část 4: Pevné a částečně pohyblivé postřikovače

Jsou plánovány další části.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 4254-6:2009 zavedena v ČSN EN ISO 4254-6:2010 (47 0601) Zemědělské stroje – Bezpečnost – Část 6: Postřikovače a zařízení pro zpracování kapalných průmyslových hnojiv

ISO 5681:1992 zavedena v ČSN ISO 5681:2003 (47 0011) Zařízení na ochranu rostlin – Slovník

ISO 10625 nezavedena

ISO 19732:2007 nezavedena

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 16119-2:2013 (47 0410) Zemědělské a lesnické stroje – Environmentální požadavky pro postřikovače – Část 2: Postřikovače s vodorovným postřikovacím rámem (plošné)

ČSN EN ISO 16119-3:2013 (47 0410) Zemědělské a lesnické stroje – Environmentální požadavky pro postřikovače – Část 3: Postřikovače pro keřové a stromové kultury (pro prostorové kultury)

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN, Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a. s., Praha 6, IČ 27146235, Ing. Petr Harašta, Ph.D.

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 16119-1

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Březen 2013

ICS 65.060.40 Nahrazuje EN 12761-1:2001

Zemědělské a lesnické stroje – Environmentální požadavky pro postřikovače –

Část 1: Obecně

(ISO 16119-1:2013)

Agricultural and forestry machinery – Environmental requirements for sprayers –

Part 1: General

(ISO 16119-1:2013)

Matériel agricole et forestier – Exigences
environnementales pour les pulvérisateurs –
Partie 1: Généralités
(ISO 16119-1:2013)

Land- und Forstmaschinen – Pflanzenschutzgeräte
zum Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln
und flüssigen Düngemitteln – Umweltschutz –
Teil 1: Allgemeines
(ISO 16119-1:2013)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2013-01-05.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 16119-1:2013 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Požadavky 7

4.1 Obecně 7

4.2 Kontroly 7

4.3 Nastavení objemu aplikované dávky 7

4.4 Distribuce a nános 8

4.5 Ztráty 8

4.6 Údaj o používaném pesticidu 8

4.7 Plnění 8

4.8 Vyprazdňování, čištění a servis 8

5 Značení 8

5.1 Obecně 8

5.2 Trysky 8

5.3 Filtry 8

6 Návod k používání 9

Příloha A (informativní) Části ISO 16119 týkající se konkrétních typů postřikovačů 10

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2009/127/ES, kterou se mění 2006/42/ES 12

Bibliografie 13

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 16119-1:2013) vypracovala technická komise CEN/TC 144 *Zemědělské a lesnické stroje a traktory*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR, ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 23 *Zemědělské a lesnické stroje a traktory*.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12761-1:2001.

Byly provedeny následující hlavní změny:

- rozšíření oblasti působnosti,
- aktualizace citovaných dokumentů,
- revize definic,
- doplnění požadavků na ztráty, údaj o používaném pesticidu, o plnění, čištění a servisu,
- úpravy a doplnění nových pokynů

a doplnění příloh A a ZA.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Free Trade Association; EFTA), a podporuje splnění základních požadavků směrnice EU.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska,

Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Je důležité, aby při provádění ochrany rostlin postřikem byla brána v úvahu biologická, ekologická a ekonomická hlediska. Pro tyto činnosti jsou nezbytné komplexní znalosti o kapalinách pro postřik – včetně omezení jejich použití – a vhodných postřikovačích.

ISO 16119 uvádí minimální požadavky se zaměřením na postřikovače, se zvláštním důrazem na minimalizaci škod na životním prostředí:

- nanášení kapaliny na cíl a distribuce,
- minimalizace neúmyslného šíření přípravků na ochranu rostlin do okolního prostředí a
- zlepšení využití a provozu zařízení na ochranu rostlin.

1 Předmět normy

Tato část ISO 16119 stanovuje obecné požadavky na konstrukci a technické parametry postřikovačů, jak je definováno v ISO 5681, s ohledem na minimalizaci možného rizika znečištění životního prostředí během používání, včetně nesprávného používání předvídatelného výrobcem. Norma také stanovuje požadavky na identifikaci postřikovače a některých jeho součástí, a minimální obsah návodu k používání.

Je určena k použití s každou z dalších částí normy ISO 16119, které poskytují zvláštní požadavky jednotlivých typů postřikovačů (viz příloha A). Tato část ISO 16119 platí pro všechny typy postřikovačů používané v zemědělství, zahradnictví, lesnictví a dalších oblastech, s výjimkou zádoových postřikovačů. Nevztahuje se na bezpečnostní hlediska (viz ISO 4254-6).

POZNÁMKA Zádoové postřikovače jsou předmětem normy ISO 19932, která se zabývá jak bezpečnostními, tak i hledisky životního prostředí.

Tato část ISO 16119 neplatí pro postřikovače vyrobené před datem jejího vydání.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.